

یکی سوگیلی تشیع ، اسکینی استقبال مصوری : فخرالدین



صیقلدم و او ب صیقلدنمک فرقه وارنجه زورله بکا جا کتی چیقاردی... قدر یکشدی ، آرتق خفقانر بوغیور ، قاچق ایچون بر چاره آریوردم . دیشارده بر آیان طاقدیسی اولدی ، بن قولاق قاپارتم .

درویش توفیق ، صبریتی... او ایله بکا صوس ! اشارتی پاهرق هیچ آلدیرمادی . براق مانیه سوکرا قاپی آچیلدی ، اوزون بولوبه فرم یققی بری قایدن ، کولرک دینی چیقاردی کیندی . درویش توفیق یه آلدیرمادی ، بنده ایچمدن احتمال دیدم . بر دلی ، بر فخرظوب اولمالی ! عقالی آدم هیچ دینی چیقاروب ، صبریتی...؟

اوتکی کلهدن شو واپور کینده قارشیلانمهلر !..

کیملری سورسکرز ؟ دیدم ، پارمق حسابیله یازانری دیسونی : ایشته عزیزم ، بونلر بویه باش بلاسی !.. هبسی قاپی دیشاری ایدهجکم آماه بوزومک بومشاقلی مانع اولوبور .

پور ترهل - طون طون شاعر

اونی ایلك دمه مخافتك بوروسی توندیکی زمانلرده بر مخالف غزته سرحریریک یاننده یاردون ، یاننده دکل - صولنده وبر آدیم کریننده اوکی ایلیکی ، الیر قاووشمش ، اوشاق وضمننده کورمش ایلم . صاریشین ، کنجیدن ایری قاشلی ، کوزلوکی ، بر دوداخی برده ، بر دوداخی کورمه ، باقیشلری مناسزه ، بورویسی خاطر بک لازم دکل ، بنده کیلر بکا کفایت ایدیور . یعنی سزدهده بولوری دییه صوردم .

براز ایسه برشی دکل ، بنده بوکولرده جوغالدی . نه قدر زحمت ایسه ، سن کنجسکه ، کوزلرک کورور .

درد دکل ، بزم برکی بودالانک ایبی یوق ، بونلری طوبلامش ، شاعر دییه کتیردی ، باشه صادی ، برده ادبی نسخه بلاسی چیقاردی . شیمدی هفتده ایکی کون بونلره اوغراشوب دوروبوروز . سکا تصادف ای اولدی ، ذاتاً صاعقه بهانه آریوردم . سوکرا اوکا دوندی : سز دیدی ، تشریف ایلك مطعبه ، بن سوکرا کلیم .

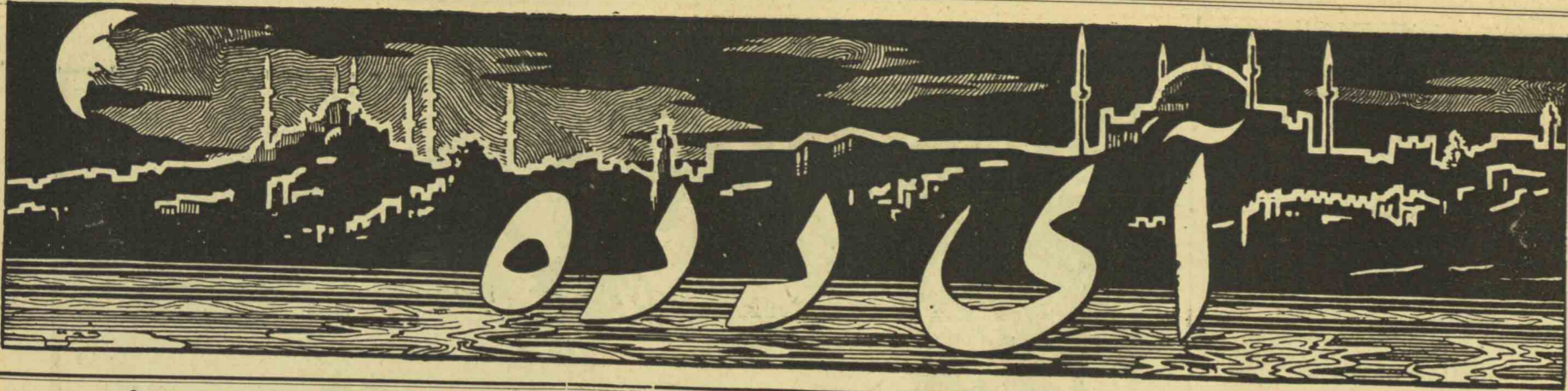
سوک زمانده باشی باشه بر مزاح غزته سنی دولدوردینی ، فقط یازدقلرته یه کندندن باشقه کون اولادینی کی او اسده بر غزته چیقینندن یله چوق کیننک خبری بو قدر . میلهک مزاحیاندن غیر یازلریک ایچنده ماتیری مشهور ایسه اونلرکده چوشتک چنکی جیلان ، ذیل عزت کی مانی وسای استادلریک آتاری یاننده قلب آتجه ایله اون یاره ایدر شیلر اولادینی اربانجه مسلمدر .

بن سوکرا کلیم . تونکی هان بردن بر تنما ایدرک آربلدی . سرحریر سوکرا بکا شوبله ایضاحات وردی . برادر ، باری ادبیاندن آکلاسهلر ، پوره کم بانماز ، ادبیاندن چدک ، دوعری ، درست اوقوبوب ، یازمه لری بیله یوق . بر تانه سته چن کون شیخ غالی صوردم : طانیم دیدی . مجلس مشایخه کی دکل ، بدک ایی احبابیدر ، دیدی . دیگر برنه رهنیدن بر قاج سطر شی اوقودم ، چوق فلاسک ای دیدی . هله بویشیدی آریلان آلیفه ادبی جدیددن

بر مکتوب و جوابی

استانبوله آرماساز بلوان قدری آغابه ناصلک باقم ، نه طالع سکه ، نه ایله مشغولسک ؟ ایشتیمکه سن عربستانه صاووشه چقمشک ، اوراده صاعق اوزره شیمیدن ایکی صندوق اوسوروک شکرلی ور اوقدر میچون حاضر - لامشک ! ایشکزی بیلسکرز والسلام ! سزی چوق کوردهجکم کلدی ، کلدی آما بر نوزلو کوروشک ، بر بریزی آله چیرمک نصیب اولیورکه !.. قوللامجه اوتیار کی بزیکیورزه سز کیدیورسکرز ، سز کلیورسکرز ، بزیکیورزه نه ایسه انتالله بولفر کوروشوروز . صورانلره سلام . ۱۲ تشرین ثانی ۳۳۸ آقا کوندوز جواب :

آقرمه لکر انداز آقا کوندوز بکه محب عزیزم ، شکردن لذیم اندم ! شتکرز واصل بیدی عاجزی اولدی . نه درجه ممنون و محظوظ اولدینی تریف ایدهم . اساساً حسرت اشتیاکیزه تاب آور مقاومت اولمه یوق روز وشب دیدلرمدن قانلی یاشلر آقشده ایدی . لهالجه بوکره نیتیه برادرانه کزوصول بولدی ده داغ درونم براز انظافه یوز طوندی . نه حاله ، نه طالع ، اولدینی صوریورسکر ! آمان آقاجم بونی نه سن صوره نه بن سولیم ! اوج سنده بروراده شوزیم مخالفدن چکدیمک قالدی . سولیه سولیه دیله نوی پتدی ، فقط بر نوزلو سوزیمی دیکله مدم . قاج دمه دیدیمک :



ای دده

مطبعه ومحل ادارمسی - باب طالی جادهسی « صباح » مطبعهسی ، تلفون - استانبول : ۴۱۴ نسخمسی ۱۰۰۰ یاره در

یازار اترسی و بخشبه کونلری نشر اولور مزاح غزتهسی غزته به فائد خصوصات ایچون اداره مأمورینه مراجعت ایلدیلدر صاحبی : رفیق خالد

آپونه بدلی : استانبول وولایتلر ایچون سنه لکی ۱۰۴ نسخه اعتباریله ۲۵۰ ، ممالک اجنبیه ایچون ۳۵۰ غروشدر . تشراف آدرسی : استانبول - صباح



عشقک غداسی محصورلی جفاسی یخچسی مصوری : حق

قادیخی ارککی آوی دولایی غداسی محصورلی جفاسی یخچسی مصوری : حق

دوروب دوروزکن بو درجه رغبت قازانمسنده بر سب وارد . اوله یا مثلا ، بوسه باشه قکه لیلی تجارتنه معلوم اولان درت لیلیجی دکاتیله سکر ، اون سیار لیلیجی کفایت ایچیور . بابعالی جانمسنندن کورویپه کیدنجیه قادر ، شیمیدی طحن حلواسی ایچون اولدی کی ، الی دکان لیلی صانیور ، جامکالر لیلی نمونه لریه سوله تش ، هرک آلهده ، جیننده ، سفره سنده ، مدمسنده ، طحن حلواسی برینه ویا معما ، لیلی دولو ... بو کینیک البته بر سر و حکمتی وارد . طحن حلواسکینکی بن زوکوردلکده بولویورم . شیمیدی اسکینی کی اولر بیزده موطاظر حال فایتمده دهک ... اوله ، آقشام اوزدری آتجی به :

بو لذتلی غدایی قاقیزه قادر کتیرمه جکی . طحن حلواسی ، بش اون سنه دراستانبولک اک متعمم واک متعم بر غداسی اولدی . وقتیه نادراً اولر بیزه کیرن ، بطی الهضم اولدینندن مجله زنجیور و عمله غداسی فرض ایلدن بودکر سز نسنه ، توفیق فکرته ک قلیج منظومه سنده کی چلیک پارچهسی کی بردن بره بر اهمیت آلی . فیشاق آزدی ، اعتباری چوغالدی ، چاشنیسی ده کیشدی ، ایزه بقال دکالردن تاشکر لهجی جامکالرینه قادر کیردی ، سفره رک اهال قبول ایتمز بر طائیلی اولدی . ندن بویه اولدی ؟

دیدی . قایده دوردم ، متردد ایلم ، بو درجه استیجانه نه لزوم واردی ... عزیزم اولورسه اوزون بر قیش اونکله قارش قاری به یاشایهچ ، هرکون تصرف وتلذذ ایدهجک ، حتی بهاره دوغرو بر بریزدن بیجقه ، نیکینه . چدک . او ، بر قیش مهمانی ایدی ، بویه کونک کونشک بر کونده قوجاغه جان آتمه لزوم یوقدی ... بویه دوام ایتمک ایسته دم . فقط قوجه قاریلی سدر نشین ، صانکه بوزجه باقدی ، بی اوتاندردی . کیردم .

خوش کلدکک پاشام ! - رأفت پاشانک ورودی مناسیتیه - از مرده پشتمه برنجی سفر سیاست اقتندن دومان چکبلدی ! سا کا نصیب اولدی بو قانز ظفر : ایشته ادرنه دن دوشان چکبلدی ! قاج کوندر بولکی کوزلیور کوزلر ، سنی بر برینه سوزلیور کوزلر ، بر سوگیلی کی تویلیور کوزلر ، قولایمی ؟... بیلرجه هجران چکبلدی ! دفتدن کرلر قوردق هر یوله : ایسته رسکه صاعغه صاب ، ایسته رسکه صوله ! آی غازی ، ظفرک مبارک اوله سن قلیج چکمدن یونان چکبلدی !

ایستجه کونشک بر کونده قوجاغه جان آتمه لزوم یوقدی ... بویه دوام ایتمک ایسته دم . فقط قوجه قاریلی سدر نشین ، صانکه بوزجه باقدی ، بی اوتاندردی . کیردم .

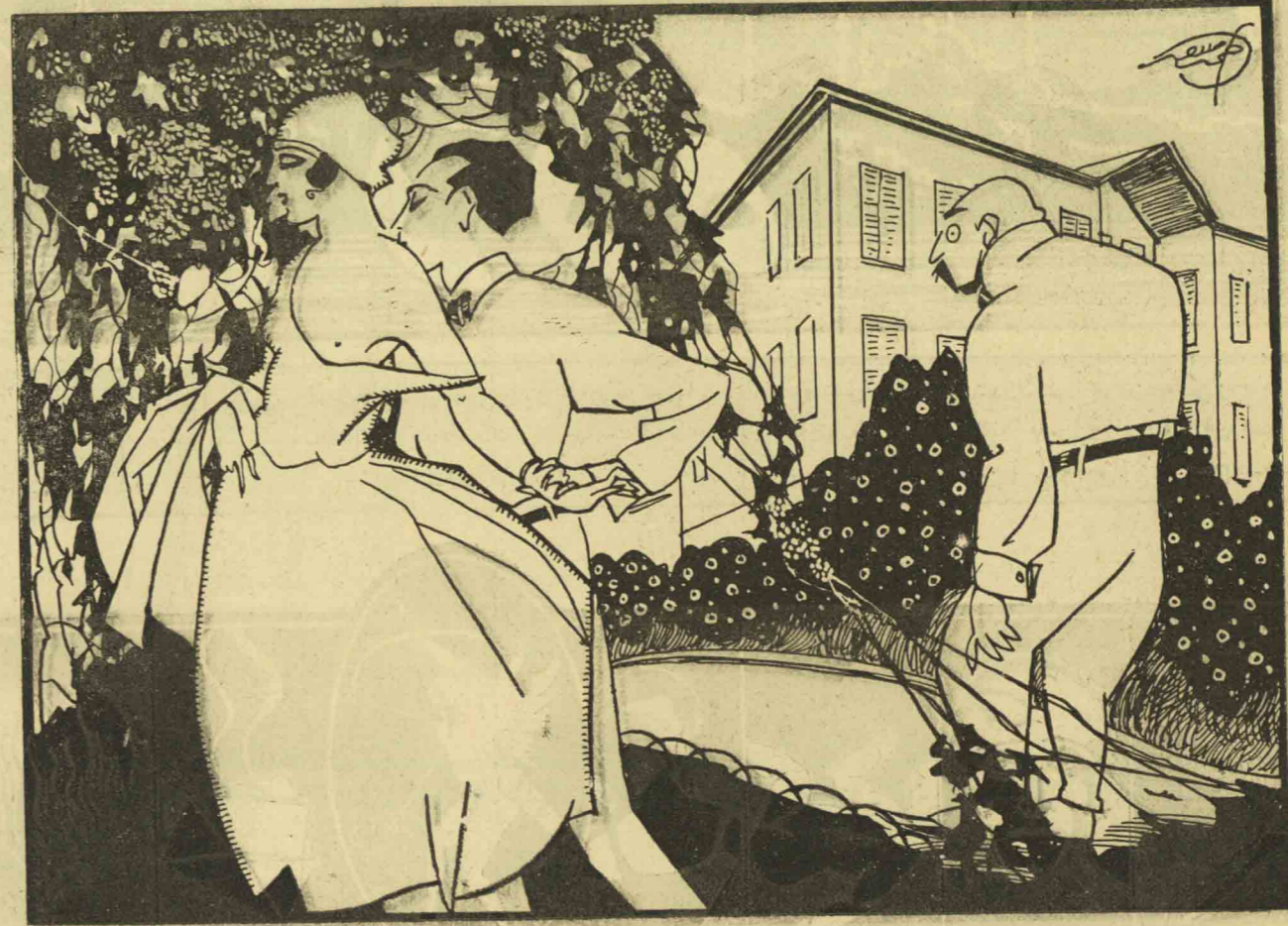
حالا کوزی ، کویلی آملر ده ، بوغاز ایچنده فلوریه ده قانلر توزوله سینلر ! چونکه « مانفال کساری قیش کونک لاله زاریدر » دیرل . هله آله عقیق کی جای و کسار علی کاغذله صارتلش جینارده اولورسه لاله زار دکل ، مادنا کستان اولور .



نصلش مخالفت ؟ شیمیدی بویه قاجم حق صیجان دلیکی آراسک ؟ دکل خاتم ، دکل ، شیمیدی صیجان دلیکی مسئلهسی برنوع بوغاز مسئلهسی اولدی !

عصریلمشک مجبوریتنده اولانلر ایچون مشکل بر وضعیت

مصوری: منیف



عجبا اوکسوروبده موجودتی بللی ایتمه بوط قیریش اولورمی؟

هله بر نجره بو یوریکز ... یاریم اوقه سی درت کیشی به ایکی کون به تیشیور ... کی پرویغاندا به باشلادی . هفته سنه بشیکه آنه بشیوز بیک کچی حلایه آیششده . طحن حلوسی بر غانه غداسی اولیورمشمی . مبارکک سرسراوستده منظره می خوشدی ... کسلیسه می کفایدی ... طاشینانی اؤده تقسیمده فولایدی . سوکرا بسله می چاشنیلی ایدی ... چوجوقلر حظ ایدیوردی ، بو بوکلر خوش بولویوردی . صاحبین آج قازنه یینه بیلدی کی بیک اوستنده یاراشیوردی . ایله نازه یوموشاق برا کتک آراننده ده که طاتیلردن خوش قاییوردی . استانبول طحن حلواسنی کیه سنه ، دماغنه ، معدمه سنه ، بنه سنه یاقیشیرمشمی . « هنده نوروغ » قادرده کوندردی وکن نامه شکرکی قاضی کوی حلواجیسی یاراقلر آراسنده باش کوشیه آسدی ، سور عظیم اجرا آله دی .

بلدیه نك قولقاری چینلاسون !

چینلرده ، یعنی بوندن بش ، اون کون اول ویرانه لرك برنده ، باقمه یالین آیاق ، باشی قاتیق خیریاتی قیافتلی برچوجوق ، سورونتو بیغیرلنک ایچیندن بر طاقم کاغدلر طولابور ، بونری قولتوغنک آکنده دستلیور . مراق اولدی ، سوردم : — نه یاه چسک اوکاغدرلی اولغوم ؟ چوجوق هیچ اندیشه سز ، تورسز جواب وردی : — محله قاتنه کوروره جمک ! — بقال نه یاه چق ؟ — نه یاه چق ، اوتهری صراجق . — نه کی ؟ — نه کی اولاجق ، بنیز ، یاصدیرمه کی ، شکر کی ، ساده یاق کی .

چوجوغک بو ایضاحاتی اوزرینه آز قالدی اولدیم یره اکیلوب توروره که باشلاهچدم . چونکک بش دقیقه اول اونک ، محله قاتی دیدکی حریتدن کیدوب یوز دوهم بیاض پینیره یارم اوقه شکر آتیش وصباح قهوه آلتینسی اوپنیرله و او شکرکی ایچنه آتدیم چایله باشمش . توکللی دکل ، بعض دنه ، هوه کیتیردیم پینیرلرک اوستنده ترس یازیله شو عارمی اوقیورمشم : « خزینه اورافنده حفظ ایدلک اوزره اوراق کلچیک یازه آمین اوکنه یوز بیک لیراتی صوم یالیز بر آده رکزی تمکن اولایلیر .

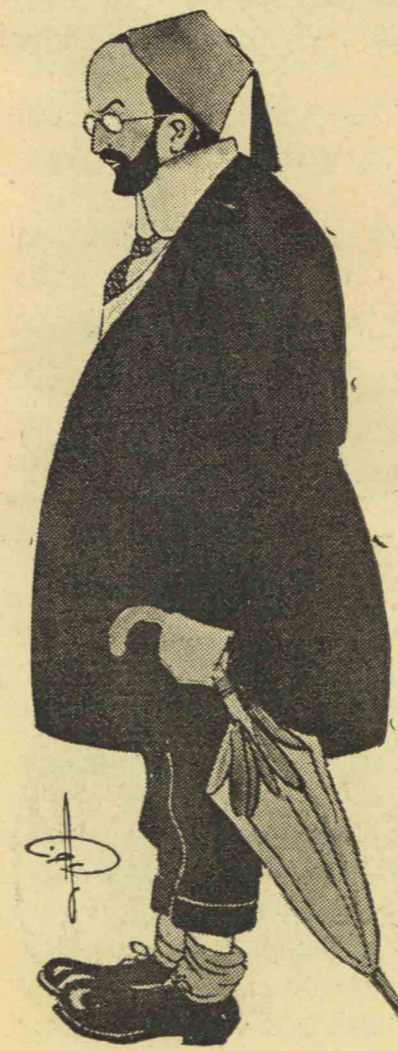
یونی یاقیق بو یوزک بورجیدر . زرا صحن حلواسی حرب عمومی ومتازکه دورمزلنک اوزون بر چوله بکره یین یوسوللنی ایچنده هیزه لذت وحیات وردی ، جانلرمجان قاتان یکی بر قدرت حلواسی ده یزه اول اولدی . اوندن آلدیمیز قان وفوتلدرکه توله دک ، بو شرفی ، شانی کونلره ایرمک قدرتی بدتمزده بولوق . وار اولسون طحن حلواسی ! آی دده

بلرز قسما

قالماز

ای غنجه بو نوبهار قالماز آفتشام ایریشیر نهار قالماز آخر قیریلیر سلاح حسنک صید ایله جک شکار قالماز آلدن کیده رک بوهای وهولر صهای صفا نشار قالماز جور ایله غیری ، بلکه برکون صبرم توکیر ، قرار قالماز مومله آراسک آک نهایت دور ایتمیکک دیار قالماز (غازی یاشا) مزایدسه تفریف کولکده بو انکسار قالماز کلر آچیلیر ، اوتر هزاران کاشنده غراب وخار قالماز آبدن آیه تام جیغار معاشر جاه اهلی ذلیل وخوار قالماز غیوبت ایدر بوتون اسافل بر تک یله حیله کار قالماز غدر اهلی اولوب نمان جهاندن البته بو احتکار قالماز (بالوچی) کیده رو یانچیلرده شالغام ، هواوج ، انکنار قالماز (فاضل) نه بغلائیر (دین) . آلام ایله دمکنار قالماز (طاهر) ده بکر کیده راولوبدن (نادی) کی کوفته خوار قالماز (فوزی) سه عیب قزیه آخر باش کوز اولرق بکار قالماز

عبدالباقی قوزو



استانبول انات سلطانیسی مدیری

اونلر کی :

صقال مدحیهسی

بیارجه آل قانه بو یایق ارضی ، برینه کتیردک سنی ، فرضی ، لازمدن دورانه آدم اویدورمق مادامک دیکشیدی دنیا تک طرزی ! بن ذاتی اینلری اولدن چاقدم ، کوشه بخرمه بارغانی طاقدم ، کلنلر سوزمی دیکله سین دیبه لطفی فکری کی صقال برافدم ! شمدی ، باق ، آلی تو یویور بقال مخالفلر دیور : قورقه آرتق قال ! بوزیه ، دوغروس بر وقار کلدی : اعیان اعضاسکک شانیدر صقال ! رضاتوفیق

چنگانه چادرینده

حسن بر چنگانه ، بکری بش یاشلرنده ، اوزون بویلی ، قارا ، قورو .. بنه حسنک قاریسی ، اون یدی یاشلرنده . پشکین وجودنی ، کوریه ، کوزل .. جیل بک چنگتک صاحبی ، زنکین ، او صراقلیسی ، بکری سکر یاشلرنده .. صحنه : کوتاهیده ، جاملیجه صیرتلرنده کوچوک ، اسکی بر تنک قولوبه . موسم : صوک بهار . وقت : کیجه یارسیه یاقین ..

برنجی مجلس

[حسن — بنه] حسن ، اننده بر برینتک کنار به او یا باشله مکده در . مشغولدر ، بنه بر برینتک کنار به او یا باشله مکده در . قیزه بوره آزیلیدی ، بردیلیمکک صومون کس ! .. بنه اماده او بوللاشدک .. دویسه شاشاق هر کس ، یو دمیری اوچانی ، معدنه دکل سنده کی ! .. البت ، یکی اولیک .. آج آبی اونبار کی ! .. هایدی ، میسکین .. یانجه خورلا یوب دوریورسک ! .. آبه قاری ، کیتدیکه سنده قودوریورسک ! یارین مزده صالایم دور آناکه ، باباکه ، آبی که بر آن اول سنی ویرمشر باکا ! .. آناسنه باقی قیزی آل ...



قیزم عیب مسافرله بو قدر آچیق جیقیلیری؟

[بو آراتق قولوبه تک آراتق دوران قاقوسی وورولور]

قاپو وورولیور می ... حسن کجه وقتی بوده کیم ؟ .. یایلدا ، بر باق هله .. [حسن ، انده می قهوه دیکریمینی براقوب قالقار] حسن وای اقدیم ، وای بکم ! نردن چیقه کلدیگر ، ساعتده آکاشام ! .. [حسن ، جیل بک ایله برابر او طه دن ایچری کیره] اینکنجی مجلس اولکیلر — جیل جیل بیلدرجین آولامقدن دویوردم بو آفتشام ، بر چوقوردن آتارکن آتک دیزی قاتلاندی ، ایکی باجانی بردن بک فنا سقتلاندی ! بیکیریوق ، آراه یوق ، کیجه باصدی ، بول اوزاق ! .. آبول جانک صاغ اولسون .. دوشوندیک شیشه باق ! بن کلنیک شیشه می سررم شمدی ساکا ، کیتک نه ایسته بورسه هایدی اسرایت حسنه ! .. یاشا باباکر ناصل ، آیدریا ؟ .. جوق آبی ! ..

حسن دوق سزک دکرمنده کوردک برادر بکی : بیلدر یاز او فاجقیدی .. نده جاپوق سریمش ! هم زمانه چوجوغی ، جوق عقلی ، جوق بیلمش : بنه قیزک بوزینه اولبه بر باییوردی ، توبه اولسون آکلادم ، ایچغیزی آقیوردی ! .. هایدی به شاشاقین خوروس .. اوداهانه آکلرک ! ..

لایق براقده شمدی بر آز چالی چیری باق .. بر کره باشلادی صوصایور .. اما چه ! ..

بن هیچ برشی ایسته مم ، قارن طوق آیه نه ! [بو اثناده دیشاریده آتاق سسلری اولورده کوپکلر حوالار] حسن ، کوپک اوولیور . هایدی دورمه قوش هله ! .. [هم قوشار هم بغیرر] باق ، شو یومور جاقلری بکیرسرم بر آله قانا ، کوز پاتالایق ! .. [قابودن دیشاری جیقار] جیل خیرسزی ؟ .. جیل بنه

اوت یاشام ! براق دانه یالاز وار ، چالیورلر هر آفتشام ! .. بزم چنتلکده دولو .. کلده ساکا ویرم ! .. اولور .. یارین برابر کیدرز ، شی بکم ؟ .. [چاققین بر طورله] دور باقیم .. نه کوزله قیز سنک چفته بک ! .. [کولومه بزرک قیریزیر] هر طرفی کوزلدر ایبان اولسون بنه تک ! [بو آراتق ، حسن ، نفس نشه ایچری کیره .] چاقیدلیری ؟ ..

ایشی یوق ؟

مصوری: مظهر



ارکک — پارا قازاتق ایچون بر درلو ایش بولامدم ... قالدین — جانم کونده اون دانه فارهده می طوتامیورسک ؟

اوچنجی مجلس جیل — بنه قیز بنه ، کل یاعه .. ایسته صاوم قوجکی ! جانم آدمندن صایمه سن او قارا قوچانی ! [بنه شالوارینی سالالاراق جیکل یانه کلیر .] یاپ آما ...

کوزلره باق .. بکریور طلیق قارا توزومه .. ایچیم فنا اولیور باقه اولبه بوزیه ! .. [جیل ایله بنه آراننده آل شاقشی باشلار .] چیکنم بیرتلاجق .. صبرلی اول ، آچارم ! .. دور براز ..

مینجیقلامه .. بوته شمدی قاجارم ! .. آما نازها .. [صاریلوب تور] ناز دکل ، آکلما بوسک که سن ، بورمک آزیلیور صیق صیق تورسک ! [براق دقیقه سوکرا حسن ایچری کیره .] فقط اونلر دوتاز . چنگنه شاشاقین شاشاقین اطرافنه یاقینیر ، بوزی ممنونیتله کولومسر ، مسترخ ، سوخیلی برحرکنله جیله سسله نیر .

یاشا اقدیم یاشا ... های عقلکی سویم ، سانکه آبی نهدرکه : انسانه آیش بکم ! .. یوسف شیا



اسبق مستشار



۱۶ تشرین اول تاریخچه بروسه دن بیلدیریلیور:

یگره قدر دارافتون طبعیه سیه برلکده بورایه کلن مدرسدن یچی کال وشکیب بکر اولکی کون حکومت قوتانی جوازنده کی فرا...

بوتله یچی اسک غزتهل آبول! بوکونیکلر یوقی ؟ دییه صورمش ، قوموچی دیمشک:

او زمان موی الیهک عقی باشنه کلرک : ها! پاردون دیمش، بروسه اولدینیزی اونومد!

آناتولو هدیهلری

بو کره آناتولیدن عودت بووردا یعقوب قدری وفال رفیق بکر استانبولده دوستلرینه آندیکی هدیهلری کتیرمشلردر . صاحبلیک یارین اولکدن سوکرا اقدام غزتهی اداره...

تجارخانه خبرلری

تخصیصاتک کفایتلرکنندن دولای تیارخانه دن اخراج واسکدار ضابطه سته تسلیم ایدیلن آلتش دلیک تکرار تیارخانه به ادخالری ایتاشنه...

قیه مایه

نه امر ایدرسهک ... مرچبا ، میرم ... صباح قارانلی سنی اؤکده راحتیز ایتیم . استغفرالله ... بزم کی اسکی دوستلر آراسنده راحتیز اولوری ؟ صفاکلک !

طبیعی جمعیت عمومی بلدییه کی مصوری: صلاح الدین

دیکیورم ... بن سکا ... نه دیک اضمم ، بز بربریزه یاردم اغزسهک ... بن سکا شاهدیم اولما کی رجالیچون کدم . شاهدکی ؟ اوت ...

دولت قبول ایدیسورسک ؟ خایره ، مع الاسف ایدمه یچکم . ازدواج مسئولیتی بر ایشدر . شاهدک ایتک صورتیه بومسئولیتک بر قسنه اشتراک ایتش اولورم .

دولت قبول ایدیسورسک ؟ خایره ، مع الاسف ایدمه یچکم . ازدواج مسئولیتی بر ایشدر . شاهدک ایتک صورتیه بومسئولیتک بر قسنه اشتراک ایتش اولورم .

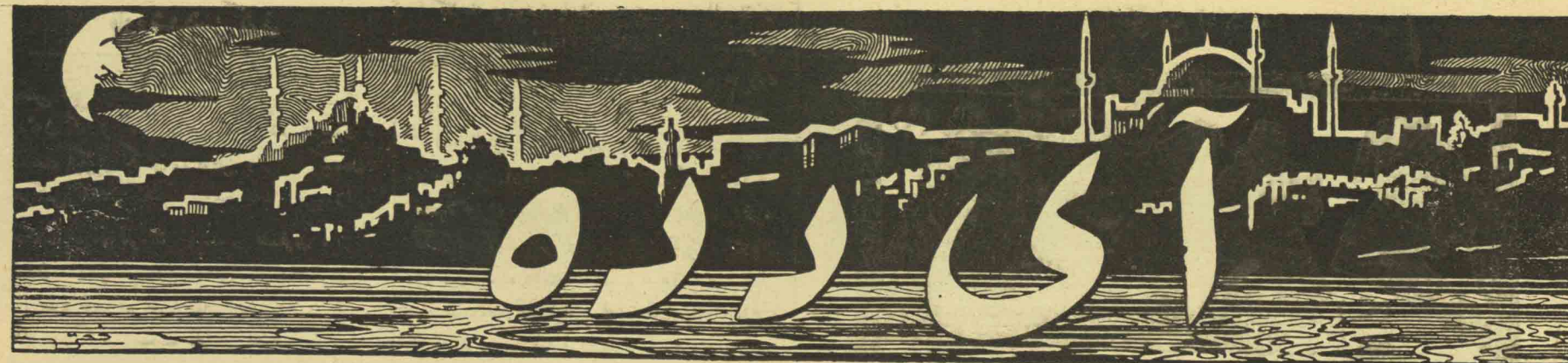


مکاتب عسکره مفتش عمومی

ساعتلری عیار ایدمچکره تشرین ناینک برنجی کیجه سندن اعتبار آقیش ساعتک تطبیقه باشانلیه چی جهته ساعتلری عیار ایدمچکرک یوم مذکورده فاتحه ملت کتبخانه سنده کی کارقدیم آنتیه ذاتک قاروشنه...

حقیق شیقر

برطاق هودوکلر ، صوغانلی چکر ویا صارمساقلی بوغورت بیدکن سوکرا اللرینه ، اغزلینه لاوانطه سوررلر . بویهلری جیلرند لاوانطه برینه آچی صو صابونی طاشبیلدرلر . فقطحقیق شیقر ، باجه پایسنده بالیز خاننده اجزا تجاری اولیا زاده نورالدین بیک ده بوسندن «میموزا»...



ای دده

مطبه و محل اداره سی - باب طالی جاده سی « صباح » مطبه سی ، تلفون - استانبول : ۴۱۴ نسخه سی ۱۰۰ پاردر

بازار اورتی و جنبه کونلری نشر اولور مرآح غزته سی غزته به عائد خصوصات ایچون اداره مأمورینه مراجعت ایدیلدیر صاحبی : رفیق خالد

آبونه بدل : استانبول وولانتر ایچون سنه لکی ۱۰۴ نسخه اعتباریه ۲۵۰ ، ممالک اجنبیه ایچون ۳۵۰ غروشدر . تلفراف آدرسی : استانبول - صباح

باقده ، دماغک بومنظره بی ضبط ایتمه سی وکولکک نونشته بی آموچمه سی ایچون اوزون اوزون باقدم . تکراری دوناشدی ، قارنه سی دوناشدی ، هیسی دوناشدی ... او کون ماویلرکین جاکنلرک تابی بو کون قیرمیزلره بورومش ، قیرمیزلرک ایچده سینشده سی . او کون ماویلره باقرق ایچیمز قان آغلامشده سی ... بو کون قیرمیزلری سیر ایدمک یارالی بوره کزه آهسته آهسته شفا سیزیوردی ؛ باقرلر زهریزی آییوردی ، او ، ماوی ، فقط سیاه ، سیم سیاه بر کوندی .

ترجات آتون فلنج مسامره سنده بعض سچار مصوری : منیف

هان استانبولک یاریسی هب پوندن ، بومنعیتدن بحث ایدیبور ، فقط ایچی یانهق ... عکسی کیده سوکسنه لده شهریزده راقیحلیق اهمیت ویزاکت کسب ایتدی : ظریف طریف شیشه لره ، طانی طانی اسلم ، خوش خوش اعلازلر ... جامکانلر ، دیوارلر ، غزتهلر بوتله دولدی . حتی راقی تجارتی تدریجاً روملرک آلدن چیقق یولنی بیه طرتدی ، ایچی قاریقلری اوزدهنده کندی اسلمیزی اوقومه باشلاق ، خلاصه ایشلر آبی کیدیور ، متادیاً وسعت وشمول پیدا ایدیبوردی . بو ائنده مظفریت خبرلی کدی ، آرقه سندن ممنوعیت مسئله سی چیققدی ؛ عیاشلر سه ونجه کدر آراسی برغرب حاله ، بر نتهلی ملاله دوشدلر .



فوزوم اولادم ، شو بیرتیق مجیده بی بوذریورسکه !!!



اسبق مستشار



۱۶ تشرین اول تاریخیه بروسه دن بیلدیریلور: یکریمی قدر دارافتون طبعیه سیه برلکه بورایه کلن مدرسیندن یچی کال وشکیب بکر اولکی کون حکومت قونانی جوازنده کی فرا - تخانه لک برنده اوتورولرکن یچی کال بک ماسه لده کی استانبول غزته لریه کوز کزدردکن سوکرا قومه چی جاغیروب:

— بوئرهب اسکی غزته لری اول! بوکونیکلر یوقی؟ دینه سورمش، قومه چی دیمشک: — بوکونیکلری ایکی کون سوکرا اوقورسکر. — سبی؟ — سبی، استانبولدن بورایه پوسته آچتی ایکی کونده کلیر. اوزمان موی الیک عقی باشنه کلرک: — ها! پاردون دیمش، بروسه اولدینمزی اونوم!

آناتولو هدیه لری

بو کره آناتولیدن عودت بوورن یعقوب قدری وفال رفیق بکر استانبولده کی دوستلریه آندیک هدیه لری کتیرمشدر. صاحب لریک یارین اولکلدن سوکرا اقدام غزته سی اداره - خانه سته اوغراهیوق هدیه لری آللی ریجا اولتیور: علی کال بک: قیلیج آرسلان بکدن سلام ولیدیک: یونس نادلی بکدن قابلی بکمکتوب سلیمان نظیف بک: حمداله صبی بک یادکاری اوله رق ایکی اوجلی بر قلم جناب شهاب الدین بک: بروسه معمولانندن بر عدد ایکی کتفه رضا توفیق بک: ضیا کوزک آل بک آل یازیسه «بو عفتلک بیک یاشا» یازیلی بر لوجه

تیمارخانه خبرلری

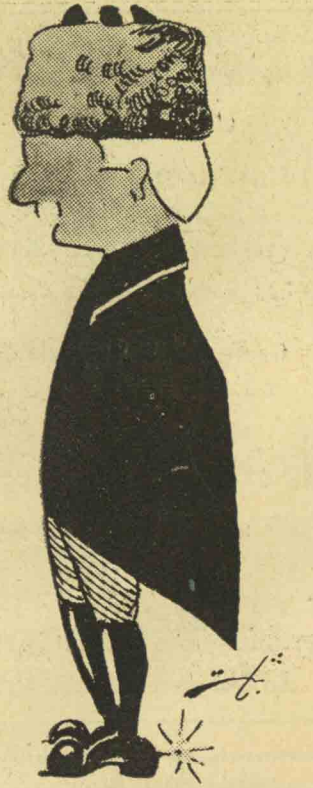
تخصصاتک کفایتسز لکنندن دولای تیمارخانه دن اخراج واسکدار ضابطه سته تسلیم ایملن آتش دلیک تکرار تیمارخانه به ادخالری ائنا سته ایچلرندن بری شو بولده اعتراضه بولنمشدر: — جاتم افسدم، بز ایکی، اوج سندهر یانلق یتشمه دیمی؟ حاضر چیقشکن بزی سالوپورک آرتق!.. بز نوچیزی صادوق، اگر مطلقا تیمارخانه به بکدن آتمش کشینک کیرمه سی لازمه، دیشاریده دلمی یوق؟ بو سرفده باشقلری کیرسین!



— دون قاومه دوبلاندوق، بو بوک اونباشی کلدهو.. بزده ساووشدق!..

قیه مایه

نه امر ایدرسه ک...
— مرجیا، میرم... صباح قارانلی سن اؤکده راحتیز ایندم.
— استفرالله... بزم کی اسکی دوستلر آراسنده راحتیز اولوری؟ صفا کلک! — صفا بولوق... سندن بر رجم وار. — رجا نه دیمک برادره سویله اسریت... فقط اولچدن خبر ویریم که شاید بر پارا ایسی ایسه امکان یوق. زیرا، معلوم آ، آئی سوکی... — معلوم، معلوم... بن پارا ایسته مک کلهم.
— اولوریا، شاید یارایده احتیاجک اولور ایسه بکا آئی اوزته لرنده کل... نه امر ایدرسه ک باشم اوسته...
— تشکر ایدرم، اکیک اولما...
— نه، سویله باقم، ندر دردک؟
— ان شالله بر قالدین مسئله سی کلدر.
— هم اولیه، هم دکل...
— یوو... قالدین مسئله سته قارشیق بنم ایسته کلن، سکاده یاقیشاز، بکاده... دوشون، بن بر عاقله ریسیم، سنده یاشیکی باشیکی آلمش بر آدامسک... ناصل اولور؟ واللی حیرت ایدیورم.
— فقط...
— ققطی مقطی یوق... کنج ایکن آراسنده بویه شیلر اولوردی، بن سکا، سن بکا یاردیم ایدر، دوروردق، لکن، برادره قرنی چکدن سوکرا بو حال لک تکرری چیرکین اولمازی؟ آرتق جدی اوللی بز.
— آئی یا، بزده سکا بک جدی بر ایندن بحث ایدم کلدم.
— اعلی، اعلی... تجارته متعلقی؟
— بیراقد سوویهیم؛ بوینه لانیسی کسیدورسک...
— طبیعت جمعیت عمومی بلدیبه کی مصوری: صلاح الدین



کتاب عسکره مفتش عمومی
ساعتلری عیار ایدم کلرکه
تشرین ناینک برنجی کیجه سندن اعتبار آقیش ساعتک تطبیقه باشانلیه چی جهته ساعتلری عیار ایدم کلرک یوم مذکورده فاتحه ملت کتبخانه سنده کی کارقدیم آنتیه ذاتک قارشوسنه کچرک اوکا کوره عیارلری تنظیم اعلری بوو صورتله عیار ایدم کلرک ساعتک سته نهائیه قدر دقیقه شاشیه چی اعلان اولنور.

کونده ایکیش چارک
آنکزه بکن یارادن کونده ایکیش چارک قوماریه آندیکیزی ایکی آئی سوکرا مکمل برقات ایسه ویاطو صاچی اولورسکر. شویله که: آئی یوز غروش ایدر، کونورور، عارف ذکی بک ایلک تقصیص اولورق ویرر او توو لیرالق بر ایسه ایله یاطو یایدیر، قینی نیز، بک کچیرسکر.

حقیق شیقر
بر طاقه هو دکتر، صوغانلی چکر ویا صارساقلی بوغورت بیدکن سوکرا اللرینه، آنزلینه لاوانطه سوررلر، بویه لری جیلرنده لاوانطه برینه آچی صو صابونی طاش بیلدرلر. ققط حقیق شیقر، باجیه قایسته بالدرز خانه اجزا تاجری اولیا زاده نورالدین بکک ده بوسندن «میموزا» سیقلمن و فلور دامور، فولیا، شبوی، کبی نادیده و ثابت قوقولی آسانسور لاوانطه لرتارک اخیلدرلر.

آقرین قارویزی به!
آجیق کوزک بری چکنلرده آغیرجه لردن سکر اون تانه فایق قارویز سچرک فاتح تراموای موقتنده حا کف لطیف بکک بویا فایقه سته کونورور شونلرک طیشنی قیرمزی به بویاک، دیمش وفایره تک سؤواله قارشی:
— نه یا باجم، فلنک پیتری دینه آنا لیرمه صاتا جم!
جوانی ویرمش وز ایسه، اشیا بویاز، قارویز بویامه بز جوابیله بوسکور بولمشدر.
مشهور مندر
چوریا دیرمش که: — بن آدمی یازی بولده بر اقیریم، بیلاوده: — «یا کوز کونورور، کتیرمه سته قارشیم» آت دخی: — «بن هم کونورور، هم کتیریم» دیرمش. کبار علی کاغدی دخی دیورکه: — «دیگر کاغدل یازی بولده بر ائسه لرده، بن تریا کیشلی بر جیناره اله هم کونورور، هم کتیریم.»
مدیر مشول:
کاظم

ای دده



مطبه و محل اداره سی — باب طالی جادسی
«صبح» مطبه سی، تلفون — استانبول: ۴۱۴
نسخه سی ۱۰۰ پارده

بازار اورتی و جنبه کونلری نشر اولور صراح غزته سی
غزته به خالد خصوصات ایچون اداره مأمورینه مراجعت ایدلیدر
صاچی: رفیق خالد

آبونه بدل: استانبول و ولایتلر ایچون سنه لکی ۱۰۴ نسخه
اعتباریه ۲۵۰، ممالک اجنبیه ایچون ۳۵۰ غروشدر.
تلفراف آدرسی: استانبول — صباح

باقده، دماغک بوم نظره چی ضابطه سی و کولکک بونته سی آبونه سی ایچون اوزون اوزون باقم. تکر لاجی دونامشدی، قارنه چی دونامشدی، هیسی دونامشدی... او کون ماویرلر کین جا کمانرک تابی بو کون قیرمزیلره بورومش، قیرمزیلرک ایچه سینشدی، او کون ماویرله باقرق ایچیمز قان آغلامشدی... بو کون قیرمزیلری سیر ایدم ک یارالی بوره کزه آهسته آهسته شفا سیزیوردی؛ باقرلر زهریزی آییوردی، او، ماوی، ققط سیاه، سیم سیاه بر کوندی.

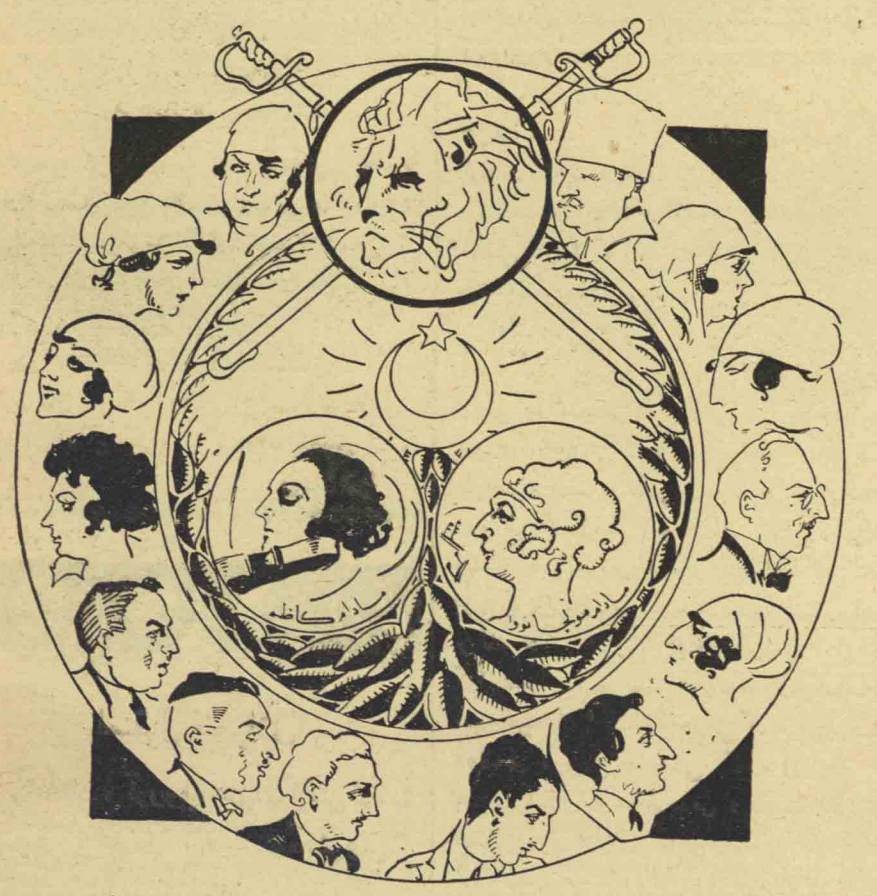
بو، قیرمزی، ققط بیاض، ب بی بیاض بر کون اولدی. بنااله باقم: طاشلره بو زونکر نشه صاچیوردی، لیاچی سیر ایتم: لیانه اک زیاده بو زونکر یاراشیوردی؛ سو قاتلری دولاشم: شهری آق قظه بو زونکر آجیوردی. قیرمزی ایله بیاضه حسرت کچن کونلرک آجیسی چیقدی، حیچی آلیشدی، استانبول نهایت رنکته قاووشدی، رنکته بولدی!

صا صیلماز، ان شالله
بو شوق و سرور ایچنده بن بر اندیشه سه زیوردم: ایچکی ممنوعیتی... آلاه ووردمق، شاقابه کتیرمک، لطیفه به دوکلک صورتیه مان

استانبول سواقلرنده قالاغک اعتباری
هان استانبولک یاریسی هب بوندن بو ممنوعیتدن بحث ایدیورم، فقط ایچی یانه رق... عسکی کیده صوکسه لرده شهریزده راقیجیق اهمیت ویزاکت کسب ایندی: ظریف ظریف شیشه لره، طاتی طاتی اسلم، خوش خوش اعلانلر... جا کمانر، دیوارلر، غزته لری بونلره دولدی. حتی راقی تجارتی تدریجاً روملرک آلدن چیقق یولنی بیله طرتدی، ایچکی فایره لری اوزده نده کندی اسلمیزی اوقومه باشلاق، خلاصه اینشلر آئی کیدیور، متادیا وسعت وشمول پیدا ایدیوردی. بو ائنده مظفیرت خبرلی کدی، آرقه سندن ممنوعیت مسئله سی چیقدی؛ عیاشلر سه وخیله کدر آراسی بر غرب حاله، بر نشته لی ملاله دوشدلر.

شیمدی بر اوافق امید قاپیسی قالدی: بلکه بو قانون استانبولده تطبیق ایدیلر. زهی تصور باطل، زهی خیال محال! ظن ایدم که بویه بر قانونک آمادولیده بایلماش اوله ایدی، بوراده ایجاب ایدردی. ایچکینک صوک زمانلرده کی توسی بویه بر ممنوعیته زوم کوستریور، فقط بجه کوچ اولان مسئله شورد: آنادولیده قولایجه تطبیق ایدیلن منع کنول قانونی عیجا بوراده، اوزون مدت برلشوب حکمی بوروته بیله چکی...؟
بوچه بن شهلی کوروروم
کوزدل برقرره واردر: وقتیه درویشاندن بر ذات داغ تپسسته بر قوووغه یرلشش،

— قوزوم اولادم، شو بیرینی مجیدیه بی بو زدر برورسکه!!!



ترجامه آتون قلیج مسامره سنده بعض سچار
مصوری: منیف
ریاضت و عبادتله دمکدار اولور، عمری خهردرلو منا هیدن اوزاق، صاف وساکن چیرممش. نهایت ایرمشلر میانه کیرممش... شهره ایندی بر کون واصل اولدنی مرتبه بی خلقه اثبات ایچون طومش، دوت اوجنی باغلا یوق باشنده تلبندی داله آصمش:

— کتیریکر بکا بر طاس صو!
دیمش، کتیرمشلر، بوسوی تلبندک ایچه دوکتش... برداملانی بره آقامش! اوتده چدیک باوج یاپان بر زند مشرب آدم وارمش، هان آتیش:

— کل، درویش بابا، دیمش، داغ باشنده ریاضت قولاید، شو بخ برمه اوطور، باقی قارشیدن بر بوسه قالدین کسیدور، مشربیدر، بن برمه اونک آیفانک تویجوسی سن آل!
درویش رانی اولمش، قالدین آتکنک اوجنی شوخ برطوره شوله قالدیرمش، بوموق آیفانکی اوزاتمش، بکلمش... اونکی آئی اوزاتمش، آن واحده بوون منویاتی دم بردن صا صیلماش... صا صیلما سیله برابر تلبندکی سوده درحال سوزولوب بو شامش!
باقم استانبول آنادولینک ریاضتی اوزونده نه تأثیر کوستره چک؟
بوراده آیفانریشک تویجوسی آلیرکن ملک و کیشریکده منویاتی صا صیلما جعی، بوسه صا صیلما جعی!

آو دده

قاووشدیغمز کون

بعضی افق بر دومان آغیر آغیر صاریور ، بوتون کوزل انکینده بابا ، درمک آزیور ، ساعت ایکی پکیدی .. نه کن وار ، نه کیدنه ، هرکس کندی کندینه دوشونجه واریور .. مکتب چوقولرینک توکندی نفسلی ، تزدن صیرصیقلام اولدی خواهلرک فسلی ، بارافره بوروت صیرا صیرا اولرک قاج یوز کره آجیلوب قایندی فسلی .. اک نهایت کوروندی تاوازاقدن سفینه ، خاییر .. سفینه دک ، بو بر بووک دینیه ، سوزولوب قیرتدیقه فوننده مرمره تک سیرجیلرک یایان اولماوردی کیفته .. نهایت چاغانه دن جیفته رفت یاشا ، بوکهدلی هر آغیزدن : یاشا .. بیکرجه یاشا .. شرکتک واپورلی بیله یاشا یورکن تشریفله کیدن شان کلدی قاپاشه !.. آقیشرلر شایردادی .. بو بر مدمش فریغه ، وارا اول .. دیبه بغیردق هب بیرینه بیرینه ، آراه ، او طوموبیل آرقق بکلره دورسون : هان عرفان اوردوسی آلدی اونی صیرینه !.. متارکده ن بری نمایشه آجیققد ، فرضتی بو یوز بولماز فسلی یاه ییققد ، سزه جان ویرمک دوشدی ، زده آقیشلامق : سز مراده ایردیکن ، بز کروهه هب ییققد !.. یوسفه ضیا



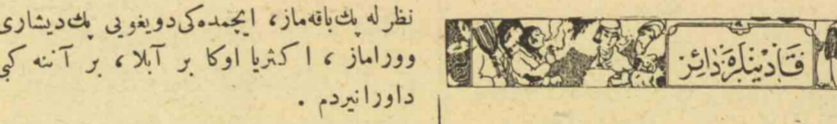
استقبال تفصیلاتی

[بر مخالفک ، آوروپا غیزیمت ایتمش اولان دیکر بر مخالف آرقداشنه مکتوبی] برادر جانبرابر اقدم ، استنبولدن عزیمت خصوصنده کورسرتدیکنز استعجال وتلاش حقیقه ناهنکم ایتمش .. لاله او کوندن تاریخ شفیه دکن آسایش برکال اولوب جله مژه وفاق موانست داخلنده اسرار حیات میسر اولمده بوراده بر سور برسرور حکم سوروب کیسه کیسه ایله مشغول اولمه وقت بولامقدهدر . شوق وشوشه ایچنده بو یان اولان خلق فرقه حسلرینه تماماً لایقده قائله زل ایچون اوقاق براندیشه به محل کورو له مکه مکه در ، حتی علی کال تک یا اولوق تک باشنه محکمه کلکده وکیسه طرفندن کندینه آغزینک اوستنده برونک وار بیله دینله مکه مکه در ، آه ، کاتک معادت بو یورمه مش اوله ایله بکزه استنبولک بو کوزل ، نشته بخش و شطارت آرد کونلری ادراک ایلمش اوله ایلیکن .. میرم ، مبالغه ایلیورم ونی صاقین دونه کاکلک اتمام اینه ، متقی بر وجد و غلیان ایچنده هیز عین قدرت و قوتنده تمیز و ملیجلیک خوش برحس ایتمش ، انسانک یورده کنه برصاغلامق ، بنهسته برصافیت ، دماغنه بریکینک وریور . قونوشیمنز ، دوشونشمنز ، بورویشمنز ، خلاصه هر حال ده کیددی . بی کورسه کاطیبه مازسک ، اوزمزدن او - نامل سویلیم بیلیم - سونه پلک کیتدی ، قوقودیلات شیرینفسی یاییلان بر ضعیف خسته می کی کون گنجدیکه دامارلریمه قوت کلدیکنی دو یوروم . سانکه کوزلریمه بر یرده وارمیش ، اطرافنی آجیلدی ، اطرافنی پام باشنه یایلر یایلر کورمه باشلادم ، بو یوزمیش بوزولمش بزواج نامل زوجه سی بوون فضائیله تکرار

ایچی منع ایدلنجه : مصوری : صلاح الدین



۱ - هلال اخضر هیئت : نهایت غایمه موق اولدیا .. ۲ - بر توتون تیریا کیسی : راقی ایچمکده اوله اصابت ایچمک .. ۳ - بر قارما بیولاجی : شمعی کیسه فاقه باسیورده .. ۴ - بر آفتابچی : کوزمه توتوروره .. ۵ - حسن تک : بازار اوله میخانه چی باشی دیسه بیکم .. ۶ - عالم سفاهنده : راقده اولسه دیی داما جوق اکلته کدک ، دکلی ..؟



بر قادیئک روزنامه چیسی نیناسئیدی ، مایسئیدی ، این خاطر لایه میورم ؛ هر حاله بهارک اک کوزل ، اک رونقل زما لرمنده ، یکی آجیلیمش بر غنجه حائنه قارشیه چیغیش ، اواجق ، تفهجک شیرین ، نازی ، بر اسمر کوزلی ایدی . اونی بکا طاینتان آبلاسی اولمشدی ، آبلاسی بنم اسکس مکتب آرقداشم ایدی . بر کیجه اولنرک نه ونده ترتیب ایدلین بر جای ضیافتنده : - فردهشم فکرینی سزه تقدیم ایدم ! دیدیکی زمان اوچلسده حاضر بولتان بوتون رفیقهرله بن شاشیروب قالمشوق . چونکه اسکس مکتب آرقداشم فاقه کوزه چاره جوق درجهده جیر کین اولدی حاله فردهشم دیبه تقدیم اییدی اون بئش ، اون آتی یاشلرندک چو جوق کوزلی قامشدر اراجق قدر کوزل ایدی . بز اوکجه بوکا ایتال ویرمه مش وفاقته تک بز . بر سور بریز یایندنه حکم ایتمش ؛ لکن بالآخره فکرینک ، اون فردهشی اولدیغی آکلادمشوق . او کیجه دن اعتباراً فکری ایله آرازمده باشلایان موانست تمام آتی آی دوام ایتمش و بو آتی آی طرفنده اونی بئله کوزلر هب فردهشم ، حق دها تحق ، بعضی ده اوغولم ظن ایتمشدرلی . زرا اون بئش ، اون آتی یاشلرندک آغزی سوت قوقان بر چو جوغک بن کی کیمری سکر ، اوتوز یاشلرندک طول برقادنه بو قدر سبوق ، فنی کوروشسته باشنه کن منا وریله بیلیدی ؛ مع مانیه بنده ذاتاً اوکا باشنه هر وقتنی کی شن وشاطر کلدی ، حائنه

ایچی منع ایدلنجه : مصوری : صلاح الدین



۷ - نه : آه نه دییم ، آغزلی کل قوسون ! ۸ - بر پولیس : شمعی داما راحت کزیم بیلیورم .. ۹ - میخانه چی : بونه کوروزنر قضا ایتمش افلاس ایتمم .. ۱۰ - بر بکری : بو آقشام محقق جیلدر محکم .. ۱۱ - بر شاقق : آه ، می ، زده مک ؟

اونک بو کیجه محزون ومنشکر بر توره تک ، بر اوتانفاجلی وطیق ایچی چکدیکی حاله ، دولایک اوست کوزنده کی رجل قاونوزیه ، یاخود بوکس زانده کی بوتراقلیره اوزانه میان چو جوقرک حالی واردی . بوزومه باقوب ، باقوب کوزلرخی بر ماینر بیور و بریشلر سویله مکه ایسته دیک حاله بر تورو سویله میوردی . دردهن ، تیه دن صوریلان شیلره هب قیسه ، قیسه ، صودن جوابلر وریور وایکیده بر ایچنی چکیوردی . چاپلری ایچمکدن سوکرا بوسوبون دورغو - نلاشدی و وقت خیلی چکدیکی حاله بر تورو قاقوب کیتنک داورا میوردی . فی الواقع اونکله بویه لاکر ، باش باشه اوتورمقدن دویدن ذوقک یایی بویدی . لکن کیجه یاریسی یاشلاشمش ، باه ووندن عراق ایدرلرسه دیبه توزولوردم . بر آراتنی اوه بنم بو توزونترمک فرقه وارمیش اولمالی که ، بردن سیجاردی ، قالدی ، بن کییدیورم دیدی . فقط کوزلرندکده یاشلر بوشاندی . سینی سوردم ، جواب ویرمدی وهنچر قیقرتی آرتیرده رق کندنی مندرک اوستنه بر اقدی . مکر اون آتی یاشنده کی فکر ، بی فنا حاله سویورمش ؛ نه یالان سویله ییم ، بنده اونی سوشدم . لکن بن او بر فردهش ، بر هولاد کی سودیکم حاله اونی بر شاقق کوزیه سویورمش . زوالی چو جوق بو یوزدن بر قاج کره اختارمیه قالدی . نهایت آنته سنک ، یایسنک تک قینتیلی اولدی ایچون بر کون آنته سی ایله تیزی بکاکدیلر ورسا اوغلر به قارشی دست آزواجی طلب ایدیله . اولا بویه بر شیتک تک کولونج اولاجندن ، ایل طالع بزنی دغه قویوب چالاجندن تحت ایدرک جواب رد ویردم وسوکرالی واقع اولان اسرارلره قارشی ایچی صاوصا فادلم ایسه نه نهایت فکرینک حال کسب و خامت ایچی اوزریشه میجوری مستسخی : غمغمان چغاک

صادق اوشاق

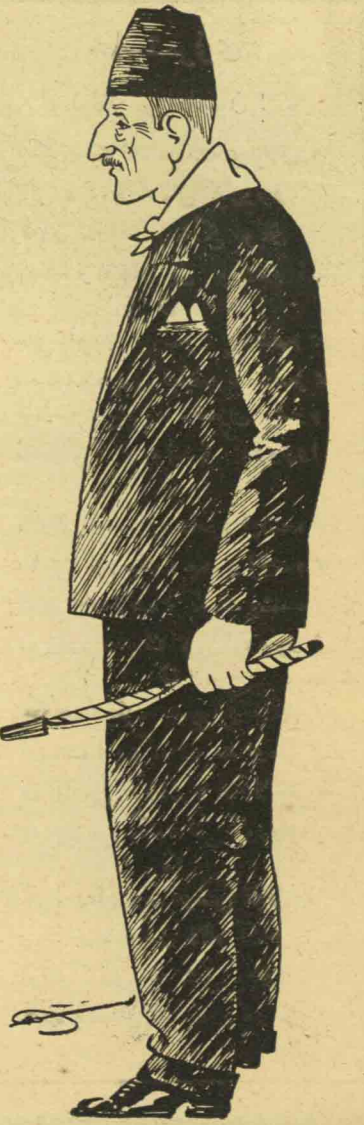
اشخاص ملاحظت ... یکریمی یاشلرندک ، کوزله بر استنبول قیزی ، ایکی سنه اول ، نجاتی اسنده جوق زنکین ، قطع آلتش یاشلرندک اختیار بر چفتک صاحبله اوله نیش ! سینه اون سکر یاشلرندک ، صاف بر قوشمو قیزی . رجب یکریمی یاشنده بر دهلیقانی . نجاتی افندنک اوشاقی . صحنه : کوزله دوشه نیش بر او طه . وقت : کیجه . موسم : یاز ... برنجی مجلس ملاحظت ملاحظت اکر بی دیکارسه ک صاقین وارام دینه ، یارا خاطر ایچین او یونانی ایسته مه ! بر کنج شاقق توننده کوز قارار بر ، باش دوزر بر اختیار بوسه قلیک آنتی سوز ! مثالی آزیورسک : باق ایسته ، میداندهم ، ساکا اضطرایی بن نامل آکلانیم ! هر کیجه ساعتلرجه توکور بیور قوننده ، کیدله ن قوئلری صاریسیلیور بو تونده ! بو اسارت زنجیری قولای قولای قیریلماز ، بو زنجیرک آلتنده آغلانوب چیچیر یاز ! کرجه یاشماق ایچین یارا لازمدر ، اوت ! فقط سو من بر قلی نامل آوونور تروت ؟ .. ایسته رسه قیر اولسون ، ایسته رسه زنکین اولسون ، بو نلر اهیتیز ، بیکرک دنک اولسون ! سینه

آنی که ساکا سوردم ، قطعاً وارامم آهلا ، نین عمم اولدقچه یاشام اضطراله ! کرجه آنته مه یالیم اسرار ایدیور هر کون ، بن راضی اولامده بایلسین دیبه دوکون ! اوله یا .. نه لازم بنم یلی ، کوشک ، فوناق ، مادامکه هر دقچه او طور اراجق او یونانی ! ملاحظت کوچوک بر یواک اولسون ، قطع قلی نشته ؛ سن اوقشایوب سوسین بر کنج شاقق آلی ! بوتون عمرجه یالکز اونی سهو ، اوکا یار اول ، هم اونی بختیار آیت ، هم ده سن بختیار اول ! بونی خال ایدمز کن بیله کوکل ذوق آلیر ، بر نامه بیکسه کوزک بولارده قایلر ! حال بوکه بنم عمرم بویه یی .. هله دوشون ، مناسنی اوتوندم : سمدتک ، کولوشک ! بو آقشام هر ناصله کیتدی چفتکله قادر ، انسان کله سین دیبه اولیا به موم آدار ! اولنک اولنلی بر کره آرتیلام ، کیجه کونوز پیشنده دولاشدی آدیم آدیم ! سینه دیک شندی یالکرسک !.. ملاحظت اوت .. ساده اوشاق وارا ! سینه فوجه کیکسین دیبه باری الله یالور ! ملاحظت نه مسعود : بو کیجه یای یالکز یاتام ، اسکی خویارمه کوکل آلداتام ! بنم کی بدبخت شندی سولیا ده کاردر ، حقیقته اولمایان بلک روئاده واردر !.. او حاله کیدیورم ، الله راحتی ورسین ! ملاحظت داما یلکرکن آبول ، اون ایکیده کیدرسک !

مجلس شعرلی

کوکلر بر اولسون ! بزکی ، بکا کاه منکشه ، ایلاق ، کاه ده بر قارا چالی کورونور آرقدهن صابیر بر اسکی فوناق بو زندن بر ویران یالی کورونور ! طیق بنم کی جولیز ، بورغانیز ، سونه نه تک بری قیلنیزه شانسز ، توفله سک یقیلیر ، جانسزی جانسز ؛ نسنرکن تا کوچوک دلی کورونور ! مبارک اوسته دره خامور ایستنه ! مطبی کورمیک ، جامور ایچنده ، کدی اوموزنده ، کوک یاشنده ؛ چورباده سانجک تلی کورونور ! یچی به ، دیکشه هیچ ایرسن عقلی ، قیرسده ، دوکده به اوشقی ؛ بن بورجلی هرقت ، او آلاچقلی ، بن یوز ووردیکم ، الی کورونور . تخره ده وریلوب بولش قایغی ، زرا بنده اوندن قالم آمانی ؛ اونک کوزلرینک بشیل چایانی ، بنده باشمک کدی کورونور . غنیر

سینه بوق ، بوق .. خویارلرکه سن آرقق باش باشه قال ، تحیل سو کیردن ، سو کیلردن ذوق آل [سینه قاتار ، ملاحظت توبوشورلر و او طه دن چیقارلر] ایکنجی مجلس ملاحظت - سوکرا ، رجب صحنه : بر یاقاق اوله سی .. ملاحظت ، بو بوک بر آینه تک قارشیمنده یواش یواش صونقدهدر . بو آراتنی قابو آچیلیر و اوشاق رجب ایچری کیردر . ملاحظت [شاققین وفور قاق] آ .. رجب .. تودوم قویدی ، نه کدکدک باقیم ..؟ رجب [هیجان ایچنده] سزی کیجه یاریسی یالکزی بر اقام ! ملاحظت نهدیمک ایسته یورسک ..؟ جابوق دیشاری بیچیق ! رجب قورقارسکز اقدم .. ملاحظت هایدی او طه که .. قاجیق ! رجب بن وظیفه قولیم .. ملاحظت ساکا چکیل دیورم ! رجب اقدم بنده سزه قابل دکل دیورم ! شوردن شورایه کیتیم .. نه یوده توزوله مک ، خاتم یالکز قالسین دیبه اسری وار بک ! .. یوسفه ضیا



صالح رئیس

کوچک حکایہ

یکی قومشو

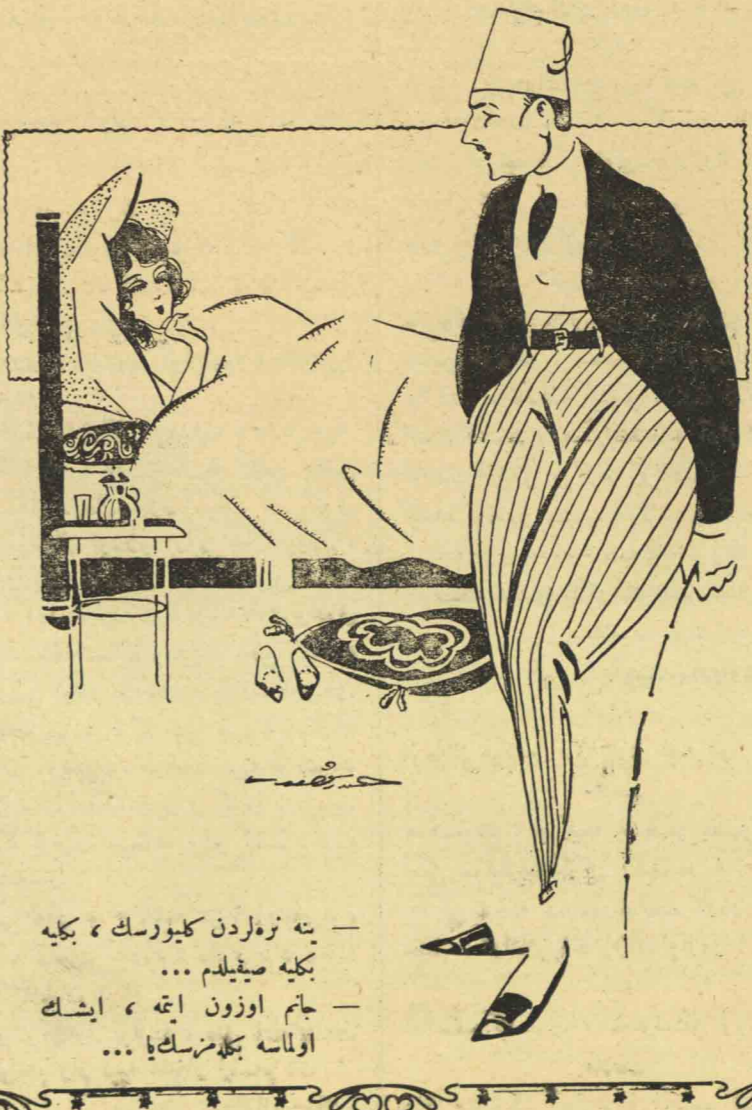
قارشیدہ برتبرہ باشلایان فصل، زاهد افندیگ اوقوسنی باشنه صیجر آندی . بته اودانگ ایچی آب آیدینان اولوش ، آیان اوچندمکی دیواره بته سیوری نسل ، جا کتیز، قیوروق بیغلی بر طاق آدام کولکلری وورمشدی . ساز دورمادنه دیکه ندن چالینوره ناعمر اورتولنی چیتلائیوردی .

ایشته تام اوج کجه دبری بوله ایدی ، کوزینه بر داملا اوشو کرمه بوردی . مفتیک آوینه یکی طاشینان کیراجیلر کجه لری ایچری آدام آئیورلر ، سوکرا صابخره قازار بوله ذیل، زورنا ، بوتون عله بی آیانلاند بریورلری . یاواش یاواش بخرمه کلدی ، باشن قفسه ایلشدردی ، ده لیکره کوزینی اودیرهرق قارشیک آوک پیریل پیریل یانان اورتہ قائمکی اوداسنه باغدی ، قول باشلرینه ، دیز قایقارینه قازار جیبلق قاندر شقیر شقیر اویانور ، صیزالتره بر تہویه ایچی تیشدریورلری .

بردبرہ ذہنی قاریددی ، بک فنا قیزدی ، هر کجه بو کنده ، بو اوقوسراق دوغوسوی چیکلندی . کیسه شکات اتمه ، کیسه آلدیرماسه بیه او بر دغه کیتلی ، بادقیزیک عندالله و عندالناس منفور اولدینی آکلامالی ایدی .

تاریسنگ اوزرینه همین برخیزه چکدی ، مردیومندن ایندی ، قاپینی آجیدی ، اونی اولو سوک پارک آجی سوئوخی، سوکرا قومشون کلن قازینی جیبه خانم قازیشلادی . تلانندن دینی دولاشیان ، اوکی آرقسلی کورمه یی زاهد افندی اوکا یالکز .

قارینی کیدیورم ددی ، کنامکارل یاغانه ، بو بلاه کوز بوغماه کوز .



مصوری: حیدر

— بته نزلدن کلپورسک ، بکجه بکجه صیغلم ...
— جام اوزون اتمه ، ایشک اولماسه بگلزسک یا ...

قازیشکی اومه دوغرو ایلرله بن قوجاسنگ آرقاسندن :
— الله مینک اولسون افندی دیدی ، ققط کوزلاکله ، طانایاقه سوله ، قاوغاچقارمه ! نمی ؟

سوقاق قاپینی مچلنک قورناز بر چاقینی اولان عمر رئیس آجشدی . آغزی فنا حاله راق قویدینی حاله آتیق دوریور ، آندمکی لامبا ابله زاهد افندی بول کورسهرک :
کل افندی بابا ، مسافره جائز قوربان ، بر فنجان قهوه سزی ایچیور ! دیوردی .

زاهد افندی ، ایچری کیردی . چونکه بردبرہ اوله هر شینی سوله مک دوغرو اولمازدی . ذاتا سوله بکجه سوزلده ، بوله طانایاقه اولورسه تاثیر ابردهی . برکنده اورتا قتده بر اودایه کیردی . اوزمان عمر رئیس همین دیشاری سله ندی :

— اولان حوریه ، کل باقم ! سیاه بر بلربی یازم یاملاق باشنه کچرمش برقادین قورقه قورقه ایچری کیردی . پله رننگ آنتندن دولغون قول باشلری کوزوکورور ، اوقاق ، سیم سیاه کوزلری برافیشده انساگ قلبنه اوق کی ایشله بوردی .

— عمر رئیس :
— اولوری بوله ، یامو دیدی ، یچین حرمترک ایدرسکز ؟ هادی چابوق قهوه تلان یاپ !

قادین اودان چیکلیرکن زاهد افندی دوشونمکه باشلادی ، بو آدامک دورمان چکسندن بر شی آکلاما بوردی . حتی بو سوله کلری مقصدینک تامایله عکسی ایدی ، اوورایه برشی باقم ، برشی سوله مک ایچون کشدی ، ققط ایشته اوکا وقت قالم بوردی که ...

آزیرشی کجه آرقاسنده بته قانینی کوردی . حوریه بوستر دما چوق آچیلشدی . قهوه یی اوزانیرکن جیبلق ، کنیش کوزکی ، زاهد افندیکنده نهایت کوزینه چاریدی وکندینسی

حوریه فدسی زورله بوورالاندقن سوکرا زاهد افندیکن کوزلری بر قان چاغانه دوندی ،

بیلده بک عمرنده ابلک دغه بر کوزل ایچون بوتوندی . قهوه یی تیرمه آلرله آیرکن او بر طرفنه عمر بوکا ایچین ایچین سهویور :
ایشته بزم صحبتده بوله سی دیوردی ، قصوره باقازسک آرتیق . چونکه هانی بوله دردلی زمانلرده انسان برایی نانه آتامه جق اولور ایه چه کورمه ، بودنایک قوروغی ...

شیدی زاهد افندیده یاواش یاواش بر حال پیدا اولوبوردی . کلدیکی کپی اوله حدتی دکل ، بک بو موشافدی . قارشینده کیتدکجه بلرینی آرقابه آتارق ایری ، بیاض وجودینی یاری جیبلق برقان حوریه دفتلی دفتلی باقیوردی . حقیقه بقادین چوق کوزله دی ، اونک کوزینک ایچنه دوزگون اندامه باقدقه بول بول دامارلری چیغش ، بوروشوق آلی ، بوروشوق چهرملی قازینی حیبه خاندن نفرت ایدر کی اولدی .

مسافرینک رنکدن رنک ، وضیتدن وضیت کیردیکنی کورمن عمر آرتیق فرصتی قاجیرامازدی . همین اورتا برده کی ماصه دن بر قح آلروق حوریه اوزانندی :

— آل شوئی ویر ، دیدی . ذاتی بر دوستلق بر شی .

حوریه اوزانوب آلدی ، سوکرا قیرتیرتیر زاهد افندیکن یانه اوپلوردی :

— ایچیز میسکز نه تم ؟ بلخاصه بم آلدن ! زاهد افندی بته دوشونمکه واردی . بو شه سز راق ، ایچیلسی اک بووک کنه بر ماده ایدی . بونی ناصل آغزینده چوچقدی ؟ شیدیه بقدار هیچ یایدینی شی دکلدی . ققط کوزول قادین، ایشته اصرار ایدیوردی بونی قیرمق یا قیشیق آلاماچقدی .

آدام سندنه ، بده فرق درت سنده بر دغه ایدی . هرکون فیجیلری ده بره نلر زرده یا ناچقدی ؟

حوریه فدسی زورله بوورالاندقن سوکرا زاهد افندیکن کوزلری بر قان چاغانه دوندی ،

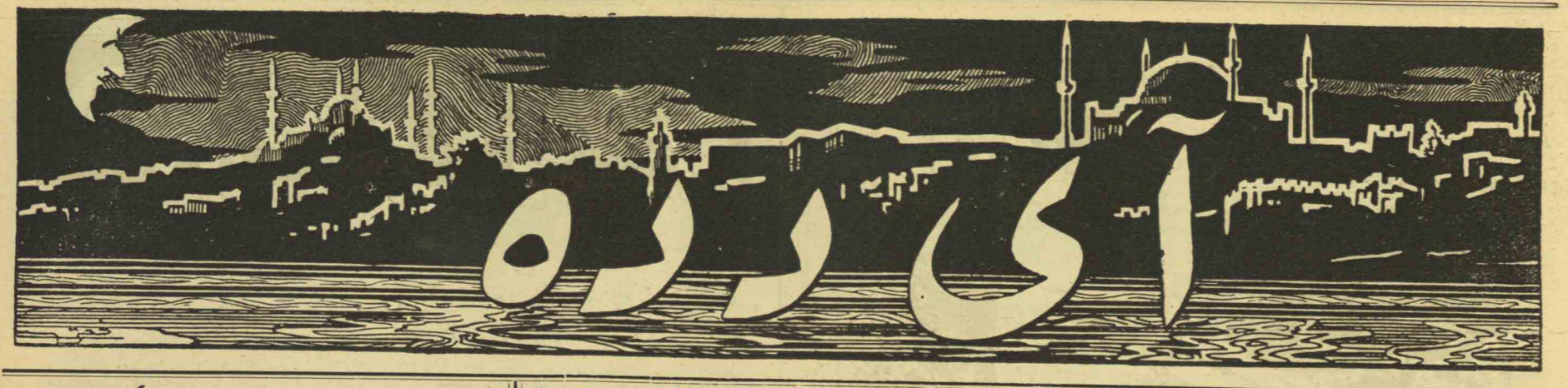
آجیق کوزک بری آغستوسک بردن بوکوه قدر سرما سز وانیتیز اولوق هوانن اوچیز بکری بش لیرا یاره قازانمشدر . شوله که :
ایکی بیجی آئی طرفنده عارف ذکی بک آلتیش بش قات ایلشه یایدیرمش وهر طاقی درحال بش لیرا اکر ابله باشنه لینه صامش ققط موی ابلک بو قدر چوق ایلسه یایدیرمی نظر دقت جلب ونهایت ایش آکلاشیلش اولدیندن ترخاننه پوستی کمشدر .

کلین جای ضیافتلری بریاندن قیش ، دیکر یاندن مسکراتک منی یا قلاشیور . آرتق کلینن جای ضیافتلری ...

لکن جای ضیافت ایچون مکمل سالون ومویلیه ایستر . سوکرا اوصالون ، کلک نلور ، بولوو ، شیره ، موکه ، زانباک کی کبار قورله تمطیر ایدیلدر . باغی قاپیسنده بالیز خاندنه اجزا تاجری اولیا زاده نورالدین بکک ده بوسنده بو قورلک نسانلری ، لوسونلری موجود اولدینی کپی دولو صاف برنجی قولونایرلینک دخی کیلوسی یوز غروشدر .

خلیج نه به صارامش !
چکلرده یاغور تلان یاغمدینی حاله خلیجک بردبره صاب سازی کیدیلی هر کسک تمجینی موجب اولش ایهده بالاخره قانچمه تراموای موفقتندمکی بویاننه صانچی کینیا کراف کف لطیف بکک ایوب اسکلسندن اوپوره بیترکن جیندیک غایت خاص وقتلی بر قوطلی صاری بویایی قضا دکرزه دوشورمندن دولانی خلیجک صاب سازی کیدیلی آکلاشیلشدر .

مدیر مشول :



ای ددہ

مطبوعه محل ادارسی — باب عالی جاده سی
« صباح » مطبعه سی ، تلفون — استانبول : ۴۱۴
نسخه سی ۱۰۰ پاره در

بازار اربتی و نخبه کونری نشر اولور مزاح غزتمی
غزته به عائد خصوصات ایچون اداره مأمورینه مراجعت ایدیلدر
صاحی : رفیق خاله

آبونه بدلی : استانبول و ولایتلر ایچون سنه لکی ۱۰۰ نسخه
اعتباریه ۲۵۰ ، ممالک اجنبیه ایچون ۳۵۰ غروشدر .
تلفراف آدرسی : استانبول — صباح

بازید دائره بلدیسه سنده رأفت پاشا حضر تیرینک شرفه ترتیب ایدیلن ضیافتده لطق ایراد ایلنن ذواتک قروکیسی



۱ — رأفت پاشا حضرتلری
۲ — ادرنه والیبی شا کر بک
۳ — ادرنه مبعوف شرف بک
۴ — شهر امینی ضیا بک
۵ — جمعیت عمومی بلدیله اعضاسندن مراد بک ومبعوث حاجی بکر افندی

۶ — جمعیت عمومی بلدیله اعضاسندن توفیق پاشا
۷ — کلشن معارف مکتبتندن مینی مینی ودیعه خانم
۸ — کلشن معارف مکتبتندن مینی مینی خاله خانم

مصوری : منیف

اول بزم شرفه خالیر سه روب بوله طاغر انشا ایلمه سی ایجاب ایتمیددی ؟
— والیبی عزیزم ، بردن بره نهدینک ایسته . دیککی آکلاما بدم ، غالباً ذهناً فضله مشغول دماغاً راحت سزه سک ...
مخاطبم حدتندی ، کور بر صدا وماصیه این سرت برضربه ایله جوشون وعصی دیدی که :
— ذاتا هیبکز بر دوشونجهده ، بر قافاده چوق مشغول کورونوبوردی . باقم : اسکی طرزده جلدنیش درت آنتیقه کتاب ... شی کورونجه اونلری اشارته :
— (نم الحالیس) لر به ، (خیرالانین) لر به دالمشدم ، کتب نقیسه قازار ادبار دوزنده انسانه رفیق شقیق اولان نواردر ؟ دیدی . یوزنده وسندنه قدری بیلینه مش ، غدره اوغرامش آداملره مخصوص بر تأثر سه زیلیوردی ، بن تلی ایچون دیوارده کی تلک لوحه یی کورتمد : بده چکر یامو !
— های های ، دیدی ، بده چکر ... فقط ، میرم ، خذک بکا قازشی کورستدیک شو حفسزله نهدرسک ؟
— نه کی ؟ آکلاما بدم ...
— اوله یا ، اکر انصافی ، ادعائی اولسه ایدی شیدیه ، شو موقیتلر اوزرینه شی آفتیشلاماسی ، بکا پرستش ایتمی ، هرکدن

اول بزم شرفه خالیر سه روب بوله طاغر انشا ایلمه سی ایجاب ایتمیددی ؟
— والیبی عزیزم ، بردن بره نهدینک ایسته . دیککی آکلاما بدم ، غالباً ذهناً فضله مشغول دماغاً راحت سزه سک ...
مخاطبم حدتندی ، کور بر صدا وماصیه این سرت برضربه ایله جوشون وعصی دیدی که :
— ذاتا هیبکز بر دوشونجهده ، بر قافاده چوق مشغول کورونوبوردی . باقم : اسکی طرزده جلدنیش درت آنتیقه کتاب ... شی کورونجه اونلری اشارته :
— (نم الحالیس) لر به ، (خیرالانین) لر به دالمشدم ، کتب نقیسه قازار ادبار دوزنده انسانه رفیق شقیق اولان نواردر ؟ دیدی . یوزنده وسندنه قدری بیلینه مش ، غدره اوغرامش آداملره مخصوص بر تأثر سه زیلیوردی ، بن تلی ایچون دیوارده کی تلک لوحه یی کورتمد : بده چکر یامو !
— های های ، دیدی ، بده چکر ... فقط ، میرم ، خذک بکا قازشی کورستدیک شو حفسزله نهدرسک ؟
— نه کی ؟ آکلاما بدم ...
— اوله یا ، اکر انصافی ، ادعائی اولسه ایدی شیدیه ، شو موقیتلر اوزرینه شی آفتیشلاماسی ، بکا پرستش ایتمی ، هرکدن

کلدی !

نه زمان آفرمدن حضرت رأفت کلدی دیدیلر : سیر ایدیکز شانلی بر آفت کلدی ! آصدی باشدن باشه آل ابرائی تورک ارمنی ، روم ، حقه بیک حد ونا اسکی لطافت کلدی ! بو غزا عشقنه دیدن بته کشمش صقالی غالباً فیلسوفک عقلمنه خفت کلدی ! کلرک غیبرته سایه کده امانتده براز جادمل سورولرک شهره نظافت کلدی ! دولدی اک تنها سواقلر بیه شوکل سنک یکدیگ بولره دهشتلی کشافت کلدی ! کیمی شاعر ، کیمی تاجر ، کیمی فودبولچی بوتک قبا طاش سمته بیک درلو قیافت کلدی ! کلن قلمادی هیچ عرض خلوص ایلکه باق جلال ساهره برشمر وظرافت کلدی ! آغلامق ، کولمک ، اوموزلده دولاشق خوش آما صانیم اک خوشی فاحشه ضیافت کلدی !

یوسف ضیا

کوچوک ققره لر

اوج رسام آراسنده
— یچن کون بر سرر پارچمی اوزرینه برسونکر رسی یایم ، اوقادار مکمل اولش که صوی بیله آلدانندی ، طاشی حوشه آتم ، باقادی !
— او بر شی ده کل ، بن قفساقیه تک قارلی برلوحه سن رسی ایدم ، طوندم ، یانه ترمو ترونی آصدم ، نهدرسیمک ، درجه سفردن آشانی دوشمه سیننی ؟
— هادی سزده ... بونده افتخار ایدمک نه وار ؟ بن علی کال بکک رسنی یایم ، اوقادار جانی اولدی که سپادن ایشدر برکنر بکا دینایی چیقاردی !

ایتمدی ، صدحیفک تقدیر اتمدی ... نده نیر : « بر کون بزم داخی اولور البت رواجز ا »
— هوا بلوطی ، سیسلی ، پوصلی ایدی ... سابق باش محرر برندن قانندی ، جامدن قاپیش داغ ، جاملیجه طرطرینه حزین حزین باقدی ، سوکرا شو معتاد بیتنی کال رتله آغیر آغیر اوقودی :
سز سوله بیکه آئی دومانلی داغمل کونکم نه کیزلی کیزلی آغلاز !
آی ددہ